

Is your device up to standard?
您的对讲机上，有这个技适标记吧？
你的無線通訊器具有技適標誌嗎？
기술적합 마크가 있나요?

Please use radio devices that bear the technical standards compliance mark when in Japan. Using or possessing operational radio devices that do not have this mark is a violation of the Radio Act!
在日本國內請一定使用帶有技適標誌的無線電对讲機。如使用了無技適標誌的無線電对讲機，或持有無技適標誌的無線電对讲機處於可使用狀態的話，將違反日本電波法！
在日本國內請使用具有技適標誌的無線通訊器。在日本使用沒有技適標誌的，或是持有隨時可用狀態的無線通訊器是會違反「電波法」的。

일본 국내에서는 '기술 기준 적합 증명·기술 기준 적합 인증 마크' 가 부착되어 있는 무선 통신기를 사용하여 주십시오. 기술 기준 적합 증명·기술 기준 적합 인증 마크' 가 붙어있지 않은 무선 통신기를 사용하거나 사용할 수 있는 상태로 하는 것은 전파법에 위반됩니다.

Many people use portable radio transceivers to stay in touch with family and friends while traveling in Japan. These transceivers can be easily purchased at electronics stores. When traveling in Japan, be sure to use devices that bear the technical standards compliance mark and are certified for use in Japan.

Exercise caution when using a transceiver purchased in your home country. Using a transceiver without the technical standards compliance mark means that you are operating an unlicensed radio station in violation of the Radio Act.^{※1} As such, an unlicensed radio station may adversely affect critical radio communications of airline, fire fighting, emergency service, broadcasts and so on by disrupting or interfering with their transmissions.^{※2}

在日本國內旅行時，有的人為了和家人或朋友自由地取得聯繫，使用手提式無線電对讲機。這種無線電对讲機，在電器店等都可以很方便地買到。在日本旅行時，請一定使用在日本允許使用的有「技適標誌」的無線電对讲機。您使用在本國購買的無線電对讲機時請注意如下事項。在日本國內，使用沒有「技適標誌」的無線電对讲機，將被視為開設在日本國內不予許可的違法無線電台，是違反日本「電波法」的行為，所以請注意。^{※1} 並且，這種違法無線電台，有時會在日本國內給航空、消防、急救、廣播等重要無線電通訊方面，帶來混淆和妨礙通訊等的惡劣影響。^{※2}

在日本國內旅遊時，為了能和家人或朋友隨時保持連絡，有些人會使用攜帶型收發式的無線通訊器。這類型的無線通訊器在電器行等處都很容易購買得到。在日本國內旅行時，請使用具有「技適標誌」的無線通訊器。使用從自己國內所購買來的無線通訊器的人請注意了！在日本國內使用不具有「技適標誌」的無線通訊器時，會被視同於在日本國內開設不被認可的無線基地台，將違反日本的「電波法」，請多加注意。^{※1}

另外，此種不合法的無線基地台也有可能在日本國內造成航空、消防急救、廣播等重要無線電通訊方面的混亂及干擾等不好影響。^{※2}

일본 국내 여행 중에는 가족이나 친구들과 연락 가능한 휴대용 무선 통신기(휴대용 무선 송신기)를 사용하여 주십시오. 이러한 무선 통신기는 전자상거래에서도 쉽게 구입할 수 있습니다. 일본 국내 여행에서는 일본 국내에서 인증하고 사용할 수 있도록 기술적합 마크(기술 기준 적합 인증 마크)가 부착되어 있는 것을 사용하여 주십시오. 자국에서 구입한 무선 통신기를 사용할 경우에는 주의할 주십시오. 일본 국내에서 기술적합 마크(기술 기준 적합 인증 마크)가 부착되어 있지 않은 무선 통신기를 사용하는 것은 일본 국내에서는 무허가 불법 무선 통신국을 개설하는 것이므로, 일본의 「전파법」에 위반되므로 주의해 주십시오.^{※1} 또한 이러한 불법 무선 통신기에 의해 일본 국내의 항공, 소방, 긴급, 방송 등 중요한 무선통신의 혼선과 장애 등의 악영향을 미칠 수 있습니다.^{※2}

※1: Punishable by imprisonment for not more than one year or a fine of not more than 1 million yen. ※1: 違法時1年以下の懲役または100万円の罰金。 ※2: Punishable by imprisonment for not more than five years or a fine of not more than 2.5 million yen. ※2: 違法時5年以下の懲役または250万円の罰金。

※1: 無許可懲役1年以下の懲役または100万円の罰金。 ※2: 1年以下の懲役または250万円の罰金。 ※1: 無許可懲役5年以下の懲役または250万円の罰金。 ※2: 5年以下の懲役または250万円の罰金。

However, devices that fulfil the following conditions may be used for a limited period of 90 days or less from entry to Japan. (但是，在入國日90天以內，可使用符合以下條件的終端設備。但是，在入國日90天以內，可使用符合以下條件的終端設備。 단, 입국일에서 90일 이내에 한하여 아래 조건을 충족하는 단말기는 사용이 인정됩니다.)

Wi-Fi Devices (無線LAN機器) (Wi-Fi無線LAN機器) Devices carrying the FCC or FCC ID label (FCC for the USA and the CE mark (CE for Europe) as well as device displaying same kind of mark that requires certification for Wi-Fi (None in other words, unless carrying approved label). 表示美國的FCC認證 (FCC) 或歐洲的CE標誌 (CE) 及標示已取Wi-Fi Alliance認證 (以認定標誌) 的Wi-Fi終端設備 標示美國的FCC認證 (FCC) 或歐洲的CE標誌 (CE) 及標示已取Wi-Fi Alliance認證 (認定商標) 的內容者 미국의 FCC 인증, 유럽의 CE마크 표시된 것, 및 Wi-Fi Alliance 인증 사실이 표시(인증 로고)된 것

Bluetooth Devices (블루투스無線LAN機器) (Bluetooth無線LAN機器) Bluetooth devices displaying same kind of mark that requires Bluetooth SIG certified (In other words, devices carrying approved label). 標示已取Bluetooth SIG認證 (認定標誌) 的藍牙終端設備 標示已取Bluetooth SIG認證 (認定商標) 的內容者 Bluetooth SIG 인증 사실이 표시(인증 로고)된 것

For details, please visit The Radio Use Web Site
 詳情請參閱使用電訊的官方網站
 詳情請參閱電訊使用電訊的官方網站
 자세한 사항은 전파 이용 홈페이지를 확인

総務省日本国政府
 Ministry of Internal Affairs and Communications, the Government of Japan

技適マーク、付いてますか？

日本国内では技適マークが付いている無線機を使用しましょう。技適マークの付いていない無線機を使用したり、使用できる状態にすることは電波法違反となります！

日本国内での旅行などで、家族や仲間と自由に連絡ができるよう、ハンディ型トランシーバーの無線機を使用する人がいます。このような無線機は、電器店等でも簡単に購入することができます。日本国内での旅行では、日本国内で使用できるための「技適マーク」が付いているものを使用しましょう。

自国で購入した無線機を使用する時にはご注意ください。日本国内で、「技適マーク」が付いていない無線機を使用することは、日本国内では許可とならない不法無線局を開設することになり、日本の「電波法」に違反することになりますので、ご注意ください。※1

また、そのような不法無線局により、日本国内において、航空、消防・救急、放送などの重要な無線通信に混信や妨害を与えるなどの悪影響を及ぼすことがあります。※2

※1 1年以下の懲役又は100万円以下の罰金に処せられることがあります。

※2 5年以下の懲役又は250万円以下の罰金に処せられることがあります。

ただし、入国の日から90日以内に限って、以下の条件を満たす端末の使用が認められます。

Wi-Fi端末 米国のFCC認証や欧州のCEマークの表示及びWi-Fi Allianceの認証を受けた旨の表示(認定ロゴ)があるもの

Bluetooth端末 Bluetooth SIGの認証を受けた旨の表示(認定ロゴ)があるもの

詳しくは、電波利用ホームページへ